



**AVERTISSEMENT** - Pour toute opération autre que les tâches de nettoyage et de maintenance habituelles décrites dans ce guide, ce produit doit être manipulé par un professionnel qualifié disposant d'un niveau d'expérience suffisant en matière d'installation et de maintenance de matériel de piscine afin que toutes les instructions énoncées dans le manuel d'installation et de fonctionnement complet du produit soient scrupuleusement respectées. Toutes les instructions de sécurité répertoriées dans le manuel complet doivent être respectées convenablement afin de prévenir tout risque de blessure. Toute installation/utilisation incorrecte entraînera l'annulation de la garantie.

**WARNING** - For anything other than the routine cleaning and maintenance described in this guide, this product must be serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.

**VORSICHT** - Wartungen dieses Geräts, die über die in diesem Leitfaden beschriebene routinemäßige Reinigung und Instandhaltung hinausgehen, müssen von einem qualifizierten Facharbeiter mit ausreichend Erfahrung im Bereich der Installation und Instandhaltung von Poolgeräten durchgeführt werden. Dabei müssen sämtliche Anweisungen in der gesamten Installations- und Betriebsanleitung des Produkts genau befolgt werden. Alle Sicherheitsanweisungen müssen ausnahmslos und genau eingehalten werden, um Verletzungen zu vermeiden. Durch nicht zweckmäßige Installation und/oder nicht zweckmäßigen Betrieb erlischt die Garantie

**ADVERTENCIA** - Para cualquier otra cosa que no sea la limpieza y mantenimiento de rutina descritos en esta guía, este producto debe ser atendido por un profesional cualificado con experiencia suficiente en la instalación y mantenimiento del equipo de la piscina para que todas las instrucciones en el manual completo de instalación y mantenimiento La operación del producto puede ser Seguido exactamente. Todas las instrucciones de seguridad en el manual completo se deben seguir de forma explícita para evitar riesgos de lesiones. Una instalación y / o operación inadecuadas anular la garantía.

**AVVERTENZA** - In caso di interventi diversi dalle operazioni di pulizia e di manutenzione abituali descritte in questa guida, il prodotto deve essere manipolato da un professionista qualificato con un livello di esperienza sufficiente in materia di installazione e manutenzione del materiale per piscina in modo da rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni descritte nel manuale di installazione e di funzionamento completo del prodotto. Tutte le istruzioni di sicurezza enunciate nel manuale completo devono essere rispettate alla lettera per prevenire danni corporali. L'installazione/l'uso non corretti comporteranno l'annullamento della garanzia.

**AVISO** - Para qualquer operação além das tarefas de limpeza e de manutenção habituais descritas neste guia, este produto deve ser manipulado por um profissional qualificado que dispõe de um nível de experiência suficiente em matéria de instalação e de manutenção de materiais de piscina, para que todas as instruções apresentadas no manual de instalação e de funcionamento completo do produto sejam escrupulosamente respeitadas. Todas as instruções de segurança mencionadas no manual completo devem ser rigorosamente respeitadas para evitar qualquer risco de ferimento. Toda instalação/utilização incorreta provocará a anulação da garantia.

**VORZICHTIGHEID** - Elke andere actie dan routinematig onderhoud en reiniging zoals in deze handleiding beschreven mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman met voldoende ervaring in het installeren en onderhouden van zwembaden, zodat alle instructies in de volledige installatie- en bedieningshandleiding van het product exact worden nageleefd. Alle veiligheidsinstructies in de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om het gevaar op letsel te voorkomen. Bij onjuiste installatie en/of bediening vervalt de garantie.

**UPOZORNĚNÍ** – Provádění jakékoli jiné operace, než je obvyklé čištění a údržba uvedených v této příručce, je nutné svěřit kvalifikovanému pracovníkovi, který disponuje dostatečnými zkušenostmi v oblasti instalace a údržby bazénových zařízení, aby veškeré pokyny uvedené v příručce pro instalaci a pro kompletní fungování výrobku byly důsledně dodržovány. Veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v kompletní příručce musí být přesně dodržovány, aby se předešlo riziku poranění. Jakákoli nesprávná instalace nebo nesprávné používání budou důvodem ke zrušení záruky.

**OZNÁMENIE** - Pri každej prevádzke, okrem čistenia škvrn a bežnej údržby, ktoré sú popísané v tejto príručke, musí s týmto zariadením manipulovať kvalifikovaný odborník, ktorý má dostatočné skúsenosti v oblasti inštalácie a údržby bazénových zariadení, aby sa prísne dodržali všetky pokyny uvedené v návode na inštaláciu a prevádzku zariadenia. Všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode sa musia do písmena dodržať, aby sa zabránilo riziku poranenia. Každá nesprávna inštalácia alebo použitie vyvolá zrušenie platnosti záruky.

**FIGYELEM** - Kérjük figyelmesen olvassa el és kövesse a leírásban foglaltakat! A termék komplett leírását, szerelnéi útmutatóját, mely tartalmazza a figyelmeztetéseket is, szintén megtalálja csomagolásban. Meghibásodás esetén csak szakképzett személy javíthatja. A helytelen üzemeltetésből eredő meghibásodások nem kezelhetőek garanciálisan.

**WARNING** – För alla andra åtgärder än de gängse rengörings- och underhållsåtgärder som beskrivs i denna guide ska denna produkt hanteras av en behörig fackman med tillfredsställande erfarenhet av att installera och underhålla poolutrustning. Detta för att alla anvisningar i den fullständiga installations- och bruksanvisningen för produkten ska respekteras till punkt och pricka. För att förebygga varje risk för personskada ska samtliga säkerhetsföreskrifter som anges i den fullständiga bruksanvisningen respekteras till punkt och pricka. Eventuell felaktig installation eller användning medför att garantin upphör att gälla.

**OSTRZEŻENIE** - W razie wykonywania jakichkolwiek innych prac, niż opisane w tym przewodniku czynności dotyczące zwykłego czyszczenia i konserwacji, produkt musi być obsługiwany przez wykwalifikowanego specjalistę, dysponującego wystarczającymi doświadczeniami w dziedzinie instalacji i konserwacji sprzętu basenowego, tak aby wszystkie zalecenia zamieszczone w kompletnej instrukcji instalacji i obsługi produktu były zawsze ściśle przestrzegane. Aby zapobiec możliwości odniesienia obrażeń, wszystkie zamieszczone w kompletnej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa muszą być ściśle przestrzegane. Nieprawidłowa konserwacja/obsługa produktu pociąga za sobą unieważnienie gwarancji.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Για οποδήποτε άλλο εκτός από τον συνήθη καθαρισμό και τη συντήρηση που περιγράφεται στο παρόντα οδηγό, το προϊόν αυτό πρέπει να συντηρείται από εξειδικευμένο επαγγελματία με επαρκή εμπειρία στην εγκατάσταση και συντήρηση εξοπλισμού πισίνας, έτσι ώστε να αποφευχθούν επακριβώς όλες οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στο πλήρες εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του προϊόντος. Όλες οι οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να ακολουθούνται πιστά προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Η μη ορθή εγκατάσταση ή/και χρήση ακυρώνει την εγγύηση.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Любые работы, кроме стандартных операций в рамках очистки или обслуживания изделия, описанных в этом руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами, которые обладают достаточным опытом в сфере установки и обслуживания оборудования для бассейнов, чтобы обеспечить тщательное соблюдение всех инструкций, представленных в полном руководстве по установке и эксплуатации изделия. Во избежание травм необходимо буквально следовать всем инструкциям по безопасности, представленным в полном руководстве. В случае любого несоблюдения рекомендаций относительно установки и (или) эксплуатации гарантия будет аннулирована.

**UYARI** - Bu kılavuzda belirtilmiş olan rutin temizlik ve bakım dışında bu ürün üzerinde gerçekleştirilecek işlemler, ürünün tam montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen talimatları tam olarak takip edilinceye kadar emin olmak üzere havuz ekipmanı montajı ve bakımında yeterli deneyime sahip yetkili bir profesyonel tarafından gerçekleştirilmelidir. Tam kılavuzdaki tüm güvenlik talimatları yarılanma risklerini ortadan kaldırmak üzere katı bir şekilde takip edilmelidir. Uygun olmayan montaj ve/veya kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır.

**UPOZORENJE** - Osim uobičajenih zadataka čišćenja i redovitog održavanja opisanih u ovom vodiču, sve ostale radnje vezane uz rukovanje ovim proizvodom smije obavljati isključivo za to kvalificiran stručnjak s dovoljno iskustva u instalaciji i održavanju opreme za bazene, kako bi se sve upute opisane u detaljnom priručniku za instalaciju i funkcioniranje proizvoda strogo ispoštovala. Sve sigurnosne upute objedinjene u detaljnom priručniku moraju se strogo poštovati kako bi se otklonio svaki rizik od ozljede. Svaka neispravna instalacija/uporaba imat će za posljedicu poništenje garancije.

**ВНИМАНИЕ** - За всичко различно от рутинно почистване и поддръжка, описани в това ръководство, този продукт трябва да се обслужва от квалифициран специалист с достатъчно опит в инсталирането и поддръжката на оборудването на басейна, така че всички инструкции в пълното ръководство за инсталиране и експлоатация на продукта да могат да бъдат последвани точно. Всички инструкции за безопасност в пълното ръководство трябва да се спазват изрично, за да се предотвратят опасности от наранявания. Неправилната инсталация и/или експлоатация ще анулира гаранцията.

**AVERTIZARE** - Pentru orice altă operațiune în afară de curățarea și de întreținerea curente descrise în acest ghid, acest produs trebuie să fie servit de un profesionist calificat, cu suficientă experiență în instalarea și întreținerea piscinelor, astfel încât toate instrucțiunile din manualul complet de instalare și funcționare să poată fi urmate cu exactitate. Toate instrucțiunile de siguranță din manualul complet trebuie respectate în mod explicit pentru a evita pericolul de rănire. Instalarea și/sau funcționarea necorespunzătoare vor anula garanția.



> Ce guide contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Lire le manuel complet en ligne et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation.

> This manual contains essential installation and startup instructions. Read the online manual and all safety warnings before commencing installation.

> Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen für die Installation und Inbetriebnahme. Lesen Sie das Online-Handbuch und alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation beginnen.

> Este manual contiene las instrucciones básicas de la instalación y puesta en marcha. Lea el manual en línea y todas las advertencias de seguridad antes de iniciar la instalación.

> Questo manuale contiene le istruzioni essenziali di installazione e avviamento. Leggere il manuale online e tutte le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione.

> Este manual contém as instruções essenciais para a instalação e a colocação em funcionamento. Ler o manual em linha e todas as advertências de segurança antes de começar a instalação.

> Deze handleiding bevat essentiële installatie- en opstartinstructies. Lees de online-handleiding en alle veiligheidsaanschuwingen voordat u met de installatie begint.

> I denna manual finns viktiga anvisningar för installation och start. Läs manualen och alla säkerhetsvarningar online innan du börjar installera.

> Ez a kézikönyv az alapvető telepítési és üzembe helyezési utasításokat tartalmazza. A telepítés megkezdése előtt olvassa el az online kézikönyvet és az összes biztonsági figyelmeztetést.

> tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny k instalaci a spuštění. Před zahájením instalace si přečtěte on-line návod k obsluze a veškerá bezpečnostní upozornění.

> Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει βασικές οδηγίες εγκατάστασης και εκκίνησης. Διαβάστε το ηλεκτρονικό εγχειρίδιο και όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

> Tento návod obsahuje důležité pokyny pre inštaláciu a uvedenie do prevádzky. Pred začatím inštalácie si prečítajte on-line návod a všetky bezpečnostné upozornenia.

> Bu el kitabı önemli kurulum ve başlatma talimatlarını içerir. Kurulumla başlamadan önce çevrimiçi el kitabını ve tüm güvenlik uyarılarını okuyun.

> Niniejsza instrukcja obsługi zawiera niezbędne instrukcje dotyczące instalacji i uruchomienia. Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z internetową instrukcją obsługi i wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa.

> В этом руководстве пользователя изложены важные инструкции относительно установки и начала работы. Перед началом установки необходимо ознакомиться с электронным руководством пользователя и всеми правилами техники безопасности.

> Ovaj priručnik sadržava bitne upute za instaliranje i pokretanje. Prije početka instalacije pročitaite online priručnik i sva sigurnosna upozorenja.

> Това ръководство съдържа важни инструкции за инсталиране и стартиране. Прочетете онлайн ръководството и всички предупреждения за безопасност, преди да започнете инсталацията.

> Acest manual conține instrucțiuni de bază pentru instalare și inițiazare. Citiți manualul online și toate avertismentele de siguranță înainte de a începe instalarea.



> Connexion à un skimmer ou à une prise bali.

> Connect to a skimmer or dedicated suction line.

> Führen Sie den Anschluss an einem Skimmer oder an der zweckbestimmten Saugleitung aus.

> Conecte a un skimmer o linea de succión exclusiva.

> Collegare a uno skimmer o a una linea di aspirazione dedicata.

> Ligue a um separador ou a linha de sucção dedicada.

> Verbind met een skimmer of specifieke aanzuigleiding.

> Pripojeni ke skimmeru nebo k saci koncovce.

> Pripojenie ku skimmeru alebo k zásuvke na metlu.

> Csatlakoztassa uszadedéfgóhoz vagy a kijelölt szivócsőhöz.

> poolfilterpumpen.

> Aby uniknąć możliwości odniesienia poważnych obrażeń należy upewnić się, że pompa zasilająca jest wyłączona.

> Για να αποφευχете σοβαρούς τραυματισμούς, κλείστε την αντίλη φίλτρου της πισίνας.

> Во избежание тяжелых травм убедитесь в том, что всасывающий насос отключен.

> Ciddi yaralanmaları önlemek için havuz fitresini pompasını kapatın.

> Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, provjerite je li usisna pumpa isključena.

> Para evitar ferimentos graves, desligue a bomba do filtro da piscina.

> Om ernstige letsels te voorkomen, dient u de filterpomp van het zwenbad uit te schakelen.

> Abyste předešli vážnému poranění, zkontrolujte, zda je sací čerpadlo vypnuté.

> Ak sa chcete vyhnúť závažným poraniam, uistite sa, že je nasávkové čerpadlo zastavené.

> A súlyos sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a medence szűrőszivattyúját.



> Nettoyer les paniers des skimmers, le pré-filtre de la pompe et le filtre, si nécessaire.

> Clean pool filter and baskets.

> Reinigen Sie den Pool-Filter und die Filtereinsatzte.

> Limpie el filtro y las cestas de la piscina.

> Pulire il filtro della piscina e i cestelli.

> Limpe os cestos e o filtro da piscina.

> Reinig de zwembadfilter en de opvangmandjes.

> Vyčistite koše skimmerů, předfiltr čerpadla a případně filtr.

> Vyčistite koše skimmerov, predfilter čerpadla a filter, ako je potrebné.

> Tisztítsa meg a medence szűrőjét és a kosarakat.

> Rengör poolfilter och korgar.

> Wyczyścić koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest

> to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz fitresini ve sepetleri temizleyin.

> Očistite košarice skimmera, predfilter pumpe i filter, ako je potrebno.

> Почистите фильтр на басейна и кошниците.

> Curățați filtrul piscinei și cosurile.

> Anslut till en skimmer eller särskild sugledning.

> Podłączenie do skimmera lub specjalnej linii zasysania.

> Συνδέστε σε εξαρτητή ή σε μια ειδική γραμμή ανασφόνησης.

> Подключите к скimmerу или к форсунке пылесоса.

> Bir kevgir ya da özel emme hattı bağlayın.

> Spjaranje na skimmer ili na za to predvideni usisni priključak.

> Свържете към скиммер или специална смукателна линия.

> Conectati la un skimmer sau conductă de aspirare dedicată.



> Mesurer la longueur du tuyau requis et connecter

> Measure required hose length and connect.

> Messen Sie die geforderte Schlauchlänge, und führen Sie den Anschluss aus.

> Medir la longitud de la manguera necesario y conectarla

> Misurare la lunghezza richiesta del tubo flessibile e collegare.

> Medir a comprimento do tubo necessário e ligar.

> Meet de vereiste leidinglengte en sluit aan.

> Změřte délku požadované trubice a připojte

> Zmjerite požadovanu dĺžku potrubia a pripojite

> MÉRJE LE, MEKKORA HOSSZUSÁGÚ TÖMLŐ SZÜKSÉGES, ÉS VÉGEZZE EL A CSATLAKOZTATÁST.

> Mät upp erforderlig slanglängd och anslut.

> Zmierzyć niezbędną długość przewodu i wykonać podłączenie.

> Μέτρηστε το απαιτούμενο μήκος σωλήνα και συνδέστε τον.

> Измерьте необходимую длину шланга и выполните подключение.

> Gereki hortonun uzunluğunu ölçün ve bağlayın.

> Izmerite potrebnu dužinu cijevi i spojite

> Измерете необходимата дължина на маркуча и свържете.

> Măsurati lungimea necesară a furtunului și conectați-l.

> Point le plus éloigné de la piscine

> Farthest point across pool > Am weitesten entfernter Punkt des Schwimmbeckens

> El punto más alejado a través de la piscina

> Punto più lontano attraverso la piscina

> Ponto mais afastado na piscina

> Verste punt aan de andere kant van het zwembad

> Nejjválnější bod bazénu

> Najvzdálenejší bod v bazéne

> A legmesszebbi pont a medencén keresztül

> Längst bort belägen punkt på andra sidan poolen

> Najdalszy punkt basenu

> Το πιο απομακρυσμένο σημείο της πισίνας

> Самая дальняя точка бассейна

> Havuzun en uzak noktası

> Najudaljenija točka bazena

> Най-отдалечената точка в басейна

> Cel mai îndepărtat punct din piscină



> Dil trubice s plovákem

> Cast potrubia s plavákem

> Vezesse végig a tömlőt úszó segítségével

> Styrsiang med flottör

> Odcinek weza z pływakiem

> Σωλήνας Leader με πλωτήρα

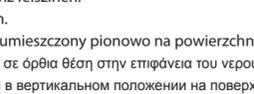
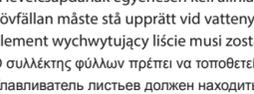
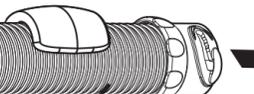
> Hauptabschnitt des Schlauchs mit Schwimmer

> Un sección de la manguera y el flotador

> Sezione dei conduttori del tubo flessibile con gallegliante

> Secção principal do tubo com bóia

> Hoofdssectie van leiding met vlotter

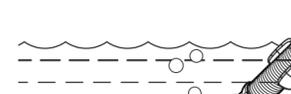
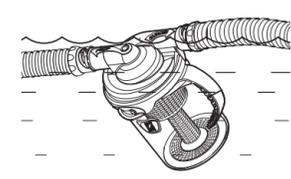
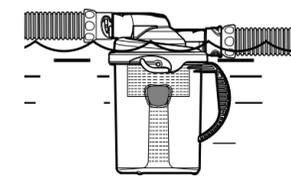


## MX8™ PRO

- > Le piège à feuilles doit être positionné verticalement à la surface de l'eau.
- > Leaf Catcher must sit upright at surface of water.
- > Der Leaf Catcher muss aufrecht an der Wasseroberfläche positioniert sein.
- > El recolector de hojas debe colocarse en posición vertical la superficie del agua.
- > Il cattura foglie deve essere posizionato in verticale a livello della superficie dell'acqua.
- > O apanha-folhas deve ficar numa posição vertical na superfície da água.
- > De bladvanger moet recht op het wateroppervlak zitten.
- > Lapač listí je nutné umístit na vodní hladině vertikálně.
- > Skimmer must be upright positioned vertically on the surface of the water.
- > A levélsapdának egyenesen kell állnia a víz felszínén.
- > Lövfállan máste stá upprätt vid vattenytan.
- > Element wychwytyjący liście musi zostać umieszczony pionowo na powierzchni wody.
- > Ο συλλέκτης φύλλων πρέπει να τοποθετείται σε όρθια θέση στην επιφάνεια του νερού.
- > Улавливатель листьев должен находиться в вертикальном положении на поверхности воды.
- > Yaprak Yakalayıcı suyun yüzeyinde dik olarak durmalıdır.
- > Sakupljač lišća mora biti postavljen okomito na površnu vode.
- > Листоулавящото устройство трябва да седи изправено на повърхността на водата.
- > Dispozitivul de curățare a frunzelor trebuie să stea în poziție verticală la suprafața apei.



- > Immerger le nettoyeur, attendre que les bulles cessent complètement et connecter le tuyau.
- > Submerge the cleaner, wait for bubbles to stop, then connect the hose.
- > Tauchen Sie den Reinerer ein, warten Sie, bis keine Blasen mehr aufsteigen, und schließen Sie dann den Schlauch an.
- > Sumergir el limpiador, espere a que las burbujas se detienen, conectar la manguera.
- > Immergere il robot pulitore, attendere che le bolle cessino completamente, quindi collegare il tubo flessibile.
- > Submerja o aparelho de limpeza, aguarde que as bolhas parem e, em seguida, ligue o tubo.
- > Dompel de reiniger onder, wacht tot er geen belletjes meer naar boven komen en sluit de leiding vervolgens aan.
- > Čistič ponorte, vyčkejte, dokud se zcela nepestanou objevovat vzduchové bubliny a trubici připojte.
- > Ponorte čistiace zariadenie, počkajte, kým sa prestanú tvoriť bublinky a pripojte potrubie.
- > Merítse alá a tisztítóberendezést, várja meg, hogy a buborékoszabbamaradjon, majd csatlakoztassa a tömlőt.
- > Sänk ned poolrengöraren, vänta tills det inte längre kommer några bubblor, och anslut sedan slangen.
- > Zanutrzy urządzenie czyszczące, zaczekać, aż pęcherzyki przestaną być widoczne i podłączyć przewód.
- > Βυθίστε τη συσκευή καθαρισμού, περιμένετε να σταματήσουν οι φυσαλίδες και κατόπιν συνδέστε τον σωλήνα.
- > Погружите очиститель и дождитесь, пока из него перестанут выходить пузырьки воздуха.
- > Temizleyiciji suyun altına batırın, baloncukların durmasını bekleyin, ardından hortumu bağlayın.
- > Uroniti čistač u vodu, pričekati da mjehurići sasvim nestanu i spojiti cijev.
- > Potopete robota za почистване, изчакайте балончетата да спрат, след което свържете маркуча.
- > Imerseți dispozitivul de curățare, așteptați ca bulele să se oprească, apoi conectați furtunul.



7

- > Déconnecter temporairement le tuyau du skimmer ou de la prise balai. Mettre en marche la pompe. Remplir le tuyau d'eau en le plaçant devant une arrivée d'eau. Arrêter la pompe et raccorder le tuyau.
- > Temporarily disconnect the hose from the skimmer or dedicated suction line. Turn on the pool filter pump. Flood the hose with water by placing the end in front of one of the pool water return inlets. Turn off the pool filter pump and the reconnect hose.
- > Trennen Sie den Schlauch vorübergehend vom Skimmer oder der zweckbestimmten Saugleitung. Schalten Sie die Pool-Filterpumpe ein. Lassen Sie Wasser in den Schlauch einströmen, indem Sie das Ende gegenüber einer der Pool-Wasserrücklauf-Eintrittsöffnungen platzieren. Schalten Sie den Schlauch wieder aus.
- > Desconecte temporalmente conexión de la manguera del skimmer o toma de succión. Encienda la bomba. Asegura la manguera de que se llene de agua, conectandola a uno de las líneas de regreso de la piscina. Apague la bomba y volver a conectar la manguera.
- > Scollegare temporaneamente il tubo flessibile dallo skimmer o dalla linea di aspirazione dedicata. Accendere la pompa di filtraggio della piscina. Riempire con acqua il tubo flessibile collocando l'estremità davanti a una delle bocchette di ritorno dell'acqua. Spegnerne la pompa di filtraggio della piscina e ricolleghere il tubo flessibile.
- > Desligue temporariamente o tubo do separador ou a linha de sucção dedicada. Ligue a bomba do filtro da piscina. Encha o tubo com água colocando a extremidade em frente a uma das entradas de retorno da água da piscina. Desligue a bomba do filtro da piscina e ligue novamente o tubo.
- > Koppel de leiding tijdelijk los van de skimmer of de specifieke aanzuigleiding. Schakel de filterpomp van het zwembad in. Laat de leiding vol lopen met water door het uiteinde voor een van de waterinlaten van het zwembad te houden. Schakel de filterpomp van het zwembad weer en sluit de leiding opnieuw aan.
- > Odojte dočasno trubicu od skimmera nebo od saci koncovky. Zapněte čerpadlo. Naplňte trubici vodou a umístěte ji před přívod vody. Vypněte čerpadlo a připojte trubici.
- > Dočasno odojte potrubie skimmera alebo zásuvky na metlu. Uvedte čerpadlo do chodu. Naplňte potrubie vodou tak, že ho dáte na prívod vody. Zastavte čerpadlo a pripojte potrubie.
- > Ideiglenesen válassza le a tömlőt az uzadákfőgőrtől vagy a kijelölt szívócsőről. Kapcsolja be a medence szűrőszívattyúját. Engedjen vizet a tömlőbe úgy, hogy a végét a medence egyik vízkeringető bemeneti nyílása elé helyezi. Kapcsolja ki a medence szűrőszívattyúját, és csatlakoztassa újra a tömlőt.
- > Koppla tillfälligt loss slangen från skimmern eller den särskilda sugledningén. Slå på poolfilterpumpen. Fyll slangen med vatten genom att hålla änden framför ett av returinloppen för poolvatten. Stäng av poolfilterpumpen och anslut åter slangen.
- > Tymczasowo odłączyc węz od skimmera lub specjalnej linii zasysania. Włączyć pompę. Napełnić przewód wodą, umieszczając go przed otworem doprowadzania wody. Wyłączyć pompę i ponownie podłączyć węz.
- > Αποσυνδέστε προσωρινά τον σωλήνα από τον εραστή ή την ειδική γραμμή αναρρόφησης. Ανάψτε την αντλία φίλτρου της πισίνας. Γεμίστε τον σωλήνα με νερό τοποθετώντας το άκρο μπροστά από μία από τις εισόδους επιστροφής νερού της πισίνας. Κλείστε την αντλία φίλτρου της πισίνας και συνδέστε ξανά τον σωλήνα.
- > Временно отключите шланг от скиммера или от форсунки пылесоса. Включите насос. Наполните шланг, подставив его к отверстию подачи воды. Выключите насос и подключите шланг.
- > Hortumtu geçici olarak kevirj ya da özel emme hattından çıkarın. Havuz filtresi pompasını açın. Hortumun bir ucunu havuz su girişi önünde girişlinin birinin önünde tutarak diğer ucunu geçmesini sağlayın. Havuz filtresi pompasını kapatın ve hortumu yeniden bağlayın.
- > Odspojrite prívremeno cijev skimmera ili usisnog priključka. Uključite pumpu. Napunite cijev vodom stavivajući je ispred dotoka vode. Zaustavite pumpu i spojite cijev.
- > Временно изключте маркуча от скимера или специалната смукателна линия. Включете помпата за филтра на басейна. Напълнете маркуча с вода, като поставите края пред един от входовете за връщане на вода в басейна. Изключете помпата за филтра на басейна и свържете отново маркуча.
- > Desconectați temporar furtunul de la skimmer sau conducta de aspirare dedicată. Porniți pompa filtrului piscinei. Umpleți furtunul cu apă prin introducerea capătului în fața unei dintre intrările de retur ale apei din piscină. Opriți pompa filtrului de apă și reconectați furtunul.

8

- > Vérifier le débit: En regardant l'indicateur jaune, calculer 10 tours de la chenille à l'aide d'un chronomètre. Notez le nombre de secondes. Se référer au tableau en étape 9 et ajuster le débit si nécessaire. MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: attendre que les roues changent de direction pour commencer à compter. Si les roues changent de direction, recommencer à compter.
- > Check cleaner flow: Watch the yellow wheel marker and use a stopwatch to time 10 wheel rotations. Note the number of seconds. Reference the chart in Step 9 and adjust flow if necessary (Step 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Wait for wheels to change direction, then begin counting. If the wheels reverse during timing start over.
- > Prüfen Sie den Durchfluss am Reiniger: Beobachten Sie die gelbe Radmarkierung, und verwenden Sie eine Stoppuhr, um 10 Radumdrehungen zeitlich zu messen. Notieren Sie die Zeit in Sekunden. Ziehen Sie das Diagramm in Schritt 9 zum Vergleich heran, und korrigieren Sie den Durchfluss, falls erforderlich (Schritt 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Warten Sie, bis die Räder die Richtung ändern, und starten Sie dann mit der Zählung. Ändern die Fließrichtung der Zeitmessung die Drehrichtung, beginnen Sie von vorn.
- > Compruebe el flujo del limpiador: Observe el marcador amarillo de la rueda y use un cronómetro para calcular 10 rotaciones de la rueda. Anote el número de segundos. Consulte el gráfico del Paso 9 y ajuste el flujo si es necesario (Paso 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Espere a que las ruedas cambien de dirección y luego inicie el recuento. Si las ruedas cambian de dirección durante la temporización, vuelva a empezar.
- > Controllare la portata del robot pulitore: Osservare l'indicatore giallo sulla ruota e utilizzare un cronometro per calcolare 10 rotazioni della ruota. Annotare i secondi impiegati. Fare riferimento allo schema al punto 9 e regolare la portata in base alle esigenze (Punto 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Iniziare a contare quando le ruote cambiano direzione. Se le ruote invertono la direzione durante il conteggio, iniziare nuovamente a contare.
- > Verifique o fluxo do aparelho de limpeza: Observe a marca amarela na roda e utilize um cronômetro para contar 10 rotações das rodas. Registre o número de segundos. Consulte a tabela no Passo 9 e ajuste o fluxo, se necessário (Passo 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Aguarde que as rodas mudem de direção e, em seguida, inicie a contagem. Se as rodas mudarem de direção durante a contagem, comece novamente.
- > Controleer de stroom van de reiniging: Bekijk de gele wielmarkering en gebruik een stopwatch om tien wielrotaties te tellen. Noteer het aantal seconden. Verwijs naar het schema in Stap 9 en regel de stroom bij indien nodig (Stap 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Wacht tot de wielen van richting veranderen en begin vervolgens te tellen. Als de wielen tijdens het tellen van richting veranderen, begint u opnieuw.
- > Počítání průtoku: Sledujte žlutý indikátor a pomoci stopky změřte dobu 10 otáček pásu. Zaznamenejte počet sekund. Porovnejte s krokem č. 9 a případně průtok upravte. MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: s počítáním vyčkejte, dokud kola nezmění směr. Jakmile kola změni směr, začněte znovu počítat.
- > Overte prietok: Pozrite si žltý indikátor, napočítajte 10 otáčok húsence pomocou chronometra. Poznaťte si tabuľku v etape 9 a v prípade potreby nastavte prietok. MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: počkajte, kým kolesá zmenia smer a začnite počítat. Ak kolesá zmenia smer, znovu začnite počítat.
- > Ellenőrizze a tisztítóberendezés áramlását: figyelje a sárga tárcsajelölőtl, és használjon stoppert, hogy lemérjen 10 tárcsaforgást. Jegyezze meg a másodperces számát. Tekintse meg a 9. lépésnél található táblázatot, és szükség esetén állítson az áramlásban (9. lépés). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: várja meg, hogy a tárcsák irányt váltanak, és csak aztán kezdjen el számolni. Ha a tárcsák irányt váltanak a számolás során, kezdje újra.
- > Kontrollera poolrengörärens flöde: Se på den gula hjulmarkeringen och använd ett stoppur för att mäta hur lång tid det tar för hjulet att gå runt tio varv. Skriv ned antalet sekunder. Studera diagrammet i Steg 9 och justera vid behov flödet (Steg 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Vänta tills hjulen ändrar riktning innan du börjar räkna. Börja om i fall hjulen ändrar riktning medan du mäter tiden.
- > Sprawdzic natężenie przepływu: Obserwujac żółty wskaźnik, odliczyć 10 obrotów koła gąsienicowego, używając stopera. Zanotować liczbę sekund. Sprawdzić informacje zamieszczone w tabeli w etapie 9 i w razie potrzeby wyregulować natężenie przepływu. MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: przed rozpoczęciem liczenia należy zaczekać, aż koła zmienią kierunek. Jakżi koła ponownie zmienią kierunek, godziszcząc liczenie od nowa.
- > Ελέγξτε τη ροή της συσκευής καθαρισμού: Παρακολουθήστε τον δείκτη των κίτρινου τροχού και χρησιμοποιήστε ένα χρονόμετρο για να προαριθμήσετε 10 περιστροφές τροχού. Σημειώστε τον αριθμό των δευτερολέπτων. Ανατρέξτε στο διάγραμμα στο βήμα 9 και ρυθμίστε τη ροή εάν είναι απαραίτητο (βήμα 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Περιμένετε μέχρι οι τροχοί να αλλάξουν κατεύθυνση και στη συνέχεια ξεκινήστε να μετράτε. Αν οι τροχοί αντιστραφούν κατά τον προαριθμισμό, ξεκινήστε από την αρχή.
- > Проверьте расход: Засеките время с помощью секундомера и отсчитайте 10 вращений колеса на желтом индикаторе. Запишите количество секунд. Сравните полученный результат со значением, указанным в таблице (этап 9) и при необходимости отрегулируйте расход. Для MX<sup>8</sup> и MX<sup>9</sup> и MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: начните отсчет в момент смены направления колеса. Если колеса сменили направление в процессе отсчета, начните заново.
- > Temelzelyű akción kontrol edni: Sarj teker iszettni telyin ve 10 teker dönüsünü ölsmek için bir kronometre kullanın. Sayılan saniye olarak not edin. 9. Adımdaki tabloyu referans olarak kullanın ve gerekirse akşı ayarlayın (9. Adım). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: Tekerlerin yönünü değıstirmesini bekleyin ve ardından saymaya başlayın. Ölçüm sırasında tekerler ters dönerse yeniden başlayın.
- > Projovte protok: Gledajući žuti pokazivač, izračunati 10 okretaja gusenice pomoću kronometra. Zabilježite broj sekundi. Vidjeti tablicu u etapi 9 i podesiti protok ako je potrebno. MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: pričekati da kotači promijene pravac kako biste započeli odbrojavanje. Ako kotači promijene pravac, ponovno započeti odbrojavanje.
- > Проверте потока през работа за почистване: гледайте жълтия маркер на колелото и използвайте хронометър, за да засеките 10 завъртания на колелото. Обърнете внимание на броя секунди. Направете справка с диаграма в стъпка 9 и налясете потока, ако е необходимо (стъпка 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: изчакайте колелата да променят посоката, след което започнете да броят. Ако колелата променят посоката си по време на засичане на времето, започнете засичането отново.
- > Verificati debitul dispozitivului de curățare: observați semnul galben al roții și utilizați un cronometru pentru a măsura 10 rotații de roată. Notați numărul de secunde. Consultați graficul de la pasul 9 și reglați debitul dacă este necesar (pasul 9). MX<sup>8</sup>, MX<sup>9</sup>, MX<sup>930</sup>, MX<sup>10</sup>: așteptați ca roțile să-și schimbe direcția, apoi începeți să numărați. Dacă roțile se învârt în sens invers în timpul cronometrării, începeți din nou.

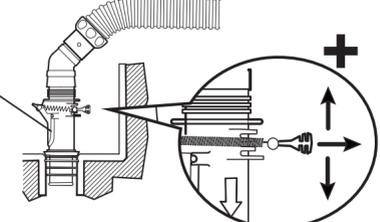
10

**tours rotations secondes**  
**rotations segundos**  
**rotazioni secondi**  
**rotações segundos**  
**rotaties sekundy**  
**otáčky sekundy**  
**otáčky sekundy**  
**forğas varu**  
**liczba obrotów sekund**  
**періотрофів секунд**  
**кол-во оборотов секунд**  
**добрј окретaji завъртания секунде**  
**rotatiјi secundae**

9

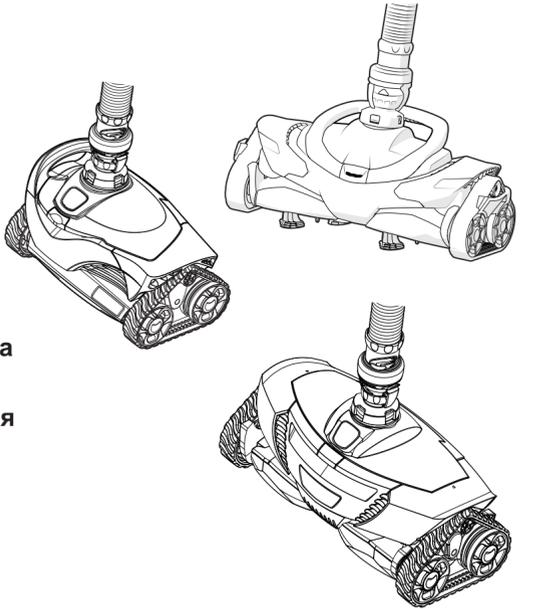
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; SI</li> <li>&gt; IF</li> <li>&gt; WENN</li> <li>&gt; SI</li> <li>&gt; SE</li> <li>&gt; IF</li> <li>&gt; POKUD</li> <li>&gt; AK</li> <li>&gt; HA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; OM</li> <li>&gt; JEZELI</li> <li>&gt; EZAN</li> <li>&gt; DNE</li> <li>&gt; DURUM</li> <li>&gt; SI</li> <li>&gt; AKO</li> <li>&gt; DACÁ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Risultat</li> <li>&gt; Result</li> <li>&gt; Erezbnis</li> <li>&gt; Resultado</li> <li>&gt; Risultato</li> <li>&gt; Resultato</li> <li>&gt; Resultaat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Výsledok</li> <li>&gt; Eredmény</li> <li>&gt; Resultat</li> <li>&gt; Rezultat</li> <li>&gt; Rezultat</li> <li>&gt; Rezultat</li> <li>&gt; Rezultat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sonuç</li> <li>&gt; Rezultat</li> <li>&gt; Rezultam</li> <li>&gt; Rezultat</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Mauvaise performance</li> <li>&gt; Poor Performance</li> <li>&gt; Schwache Performance</li> <li>&gt; Bajo rendimiento</li> <li>&gt; Scarse prestazioni</li> <li>&gt; Mau desampenho</li> <li>&gt; Ontoereikende prestaties</li> <li>&gt; Spatný výsledek</li> <li>&gt; Nesprávny výkon</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Gyenge Teljesítmény</li> <li>&gt; Dálgiqt Resultat</li> <li>&gt; Wydajność nieprawidłowa</li> <li>&gt; κοκή οπόδοση</li> <li>&gt; Ненадлежащая работа</li> <li>&gt; Zlyvý Performans</li> <li>&gt; Loşa performans</li> <li>&gt; Слабо Представяне</li> <li>&gt; Performanşa Slaba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ajustement du débit d'eau</li> <li>&gt; Adjustment</li> <li>&gt; Einstellurg</li> <li>&gt; Ajuste</li> <li>&gt; Ajuste</li> <li>&gt; Rotopolazio</li> <li>&gt; Bijregeling</li> <li>&gt; Resultato</li> <li>&gt; Arotolozura</li> <li>&gt; Nastavlenie prietoku vody</li> <li>&gt; Bedllitäs</li> <li>&gt; Justering</li> <li>&gt; Regulacia</li> <li>&gt; Ροοαροποιήση</li> <li>&gt; Ραυλορροια</li> <li>&gt; Ayalama</li> <li>&gt; Podésavajie protoka vode</li> <li>&gt; настрóване</li> <li>&gt; Reglare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Augmenter le débit</li> <li>&gt; Increase Flow</li> <li>&gt; Durchfluss erhöhen</li> <li>&gt; Aumentar flujo</li> <li>&gt; Aumentare la portata</li> <li>&gt; Stroom verhogen</li> <li>&gt; Zvýšit průtok</li> <li>&gt; Zvyššite prietok</li> <li>&gt; Áramlás Növeleše</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Oka Flödet</li> <li>&gt; Zwiększyć natężenie przepływu</li> <li>&gt; αυξηση ποής</li> <li>&gt; Ραυλορροια</li> <li>&gt; Akış Artar</li> <li>&gt; Povečati protok</li> <li>&gt; увеличаване на потока</li> <li>&gt; Măriți Debitul</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 26-50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 20-25</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 10-19</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Réduire le débit</li> <li>&gt; Decrease Flow</li> <li>&gt; Durchfluss drosseln</li> <li>&gt; Diminuir flujo</li> <li>&gt; Ridurre la portata</li> <li>&gt; Diminuir fluxo</li> <li>&gt; Stroom verlagen</li> <li>&gt; Snižšit průtok</li> <li>&gt; Znížšite prietok</li> <li>&gt; Áramlás Csökkenésé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Minska Flödet</li> <li>&gt; Zmniejszyć natężenie przepływu</li> <li>&gt; μειωση ποής</li> <li>&gt; Σιματίση ραοδ</li> <li>&gt; Akış Azalır</li> <li>&gt; Smałzić protok</li> <li>&gt; намалаване на потока</li> <li>&gt; Reduceți Debitul</li> </ul>

- > S'il est nécessaire, régler le débit avec la vanne automatique de réglage du débit (f) ou ajuster les vannes d'aspiration.
- > Adjust flow if necessary using FlowKeeper™ Valve (f) or the valves at the equipment pad.
- > Falls erforderlich, den Durchfluss am FlowKeeper-Durchflussregelventil (f) oder an den Ventilen der Geräteplattform einstellen.
- > Si es necesario, ajustar el flujo con la válvula limitadora de caudal (f) o ajustar las válvulas en la base del equipo.
- > Regolare la portata in base alle esigenze utilizzando la valvola FlowKeeper (f) oppure le valvole sulla piattaforma dell'apparecchiatura.
- > Se necessário, ajuste o fluxo utilizando a válvula FlowKeeper (f) ou as válvulas no bloco do equipamento.
- > Stroom indien nodig bijregelen met FlowKeeper-klep (f) of de kleppen op het uitrustingspad.
- > V prípade nutnosti nastavte průtok pomocou automatického regulátora průtoku (f) alebo upravte sací ventily.
- > Ak je to potrebno, nastavte prietok pomocou automatického nastavovacieho ventilu prietoku (f) alebo nastavte nasávacie ventily.
- > Szükség esetén állítson az áramlásra a FlowKeeper™ szelep (f) vagy a berendezés vezérlőállomásán található szelepek használatával.
- > Justera vid behov flödet med hjälp av FlowKeeper™-ventilen (f) eller ventilerna vid utrustningsdymnan.
- > W razie potrzeby, wyregulować natężenie przepływu za pomocą automatycznego zaworu regulacji natężenia przepływu (f) lub zaworów zasysających.
- > Ρυθμίστε τη ροή εάν είναι απαραίτητο χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα FlowKeeper™ (f) τις βαλβίδες στο ηλεκτρόλιο του εξοπλισμού.
- > При необходимости настройте расход с помощью клапана автоматической регулировки расхода (f) или отрегулируйте всасывающий клапан.
- > Gerekeiyse FlowKeeper™ Valfi (f) ya da ekipman plakası üzerindeki valfları kullanarak akşı ayarlayın.
- > Ako je potrebno, podesiti protok pomocu automatskog ventila za regulaciju protoka (f) ili podesiti usisne ventile.
- > Ако е необходимо, наласете потока с помоцта на FlowKeeper™ Valve (f) или клапаните на подложката на оборудването.
- > Reglatj debitul dacă este necesar folosind ventilul FlowKeeper™ (f) sau ventilele de pe plăcua echipamentului.



- FR Guide de Démarrage Rapide
- EN Quick Start Guide
- DE Kurz- oder Schnellstartanleitung
- ES Guía Rápida de Puesta en Marcha
- IT Guida di avvio rapida
- PT Guia de Início Rápido
- NL Snelstartgids
- CS Návod k použití
- SK Stručná príručka
- HU Gyors használati útmutató
- SV Snabbstartsguide
- PL Przewodnik Szybkiego Uruchamiania
- EL Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
- RU Краткое руководство пользователя
- TR Hızlı Başlangıç Kılavuzu
- HR Vodič za brzo pokretanje
- BG Ръководство за бърз старт
- RO Ghid de inițiere rapidă

MX6™ / MX630™ / MX8™ / MX8™ PRO / MX9™ / MX930™ / MX10™



MX6™ / MX630™ / MX8™ / MX8™ PRO / MX9™ / MX930™ / MX10™



MX6™ MX630™  
 MX8™ PRO  
 MX930™  
 MX10™  
 x 10 MX6™ / MX630™  
 x 12 MX8™ / MX8™ PRO / MX9™ / MX930™ / MX10™  
 MX8™ PRO

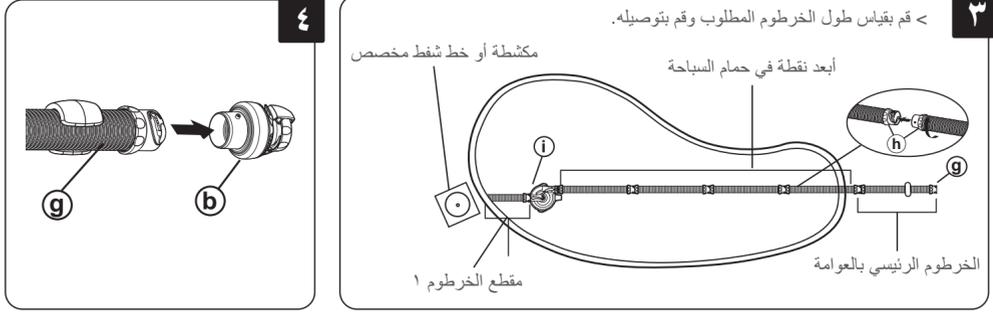
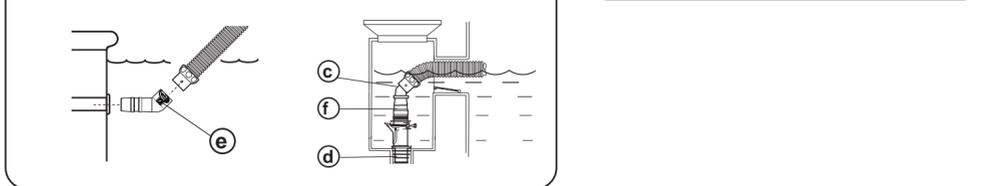
تحذير - لأي شيء آخر غير التنظيف والصيانة الروتينية الموضحة في هذا الدليل، يجب صيانة هذا المنتج بواسطة متخصص مؤهل يتمتع بخبرة كافية في تركيب معدات حمام السباحة وصيانتها بحيث يمكن اتباع جميع الإرشادات الواردة في دليل التركيب والتشغيل الكامل للمنتج. يجب اتباع جميع تعليمات السلامة الواردة في الدليل الكامل بشكل صريح لتجنب مخاطر الإصابة. سيؤدي التركيب و/أو التشغيل غير الصحيح إلى إبطال الضمان.

< ل يحتوي هذا الدليل على تعليمات التركيب والتشغيل الأساسية. ويرجى قراءة الدليل الإلكتروني وجميع تحذيرات السلامة قبل بدءه .

< لتجنب التعرض لإصابة خطيرة، أوقف تشغيل مضخة فلتر حمام السباحة.

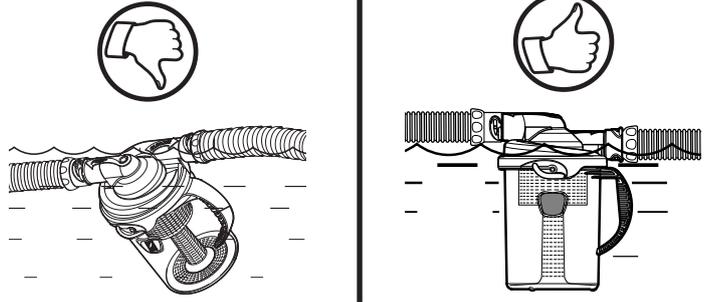
< قم بتوصيل مكشطة أو خط شفط مخصص.

< نظف فلتر وسلال حمام السباحة.

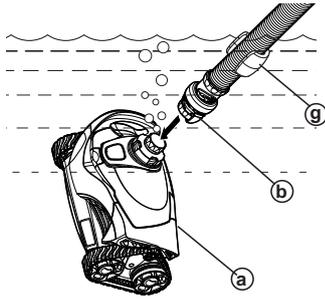


## MX8™ PRO

< يجب أن يجلس ماسك أوراق الشجر في وضع عمودي عند سطح الماء .



< اغمر المنظف، وانتظر حتى تتوقف الفقاعات، ثم قم بتوصيل الخرطوم .



< افصل الخرطوم مؤقتًا عن المكشطة أو خط الشفط المخصص. قم بتشغيل مضخة فلتر حمام السباحة. قم بغمر الخرطوم بالماء بوضع الطرف أمام أحد مداخل عودة مياه حمام السباحة. أوقف تشغيل مضخة .

< تحقق من تدفق المنظف: راقب علامة العجلة الصفراء واستخدم ساعة توقيت لحساب توقيت ١٠ دورات للعجلات. دوّن عدد الثواني. يمكنك الرجوع إلى المخطط في الخطوة ٩ وضبط التدفق إذا لزم الأمر .



< اضبط التدفق إذا لزم الأمر باستخدام صمام (f) FlowKeeper™ أو الصمامات في لوحة المعدات .

الضبط <	النتيجة <	إذا <
+ زيادة التدفق	ضعف الأداء	26-50
👍	👍	20-25
- انخفاض التدفق	الضرر المحتمل	10-19

